

**Brev till Sophie Elkan från  
Selma Lagerlöf: 1899-1901. L  
84:1 - 161**

Lagerlöf, Selma,

*HS L 84:1*



National Library  
of Sweden

Freday,

529

Jag sitter här med mycket tungt hjärta och undrar hur jag skall kunna skälla till rätta igen det enda jag gjort. Jag förstår inte att det kunde vara så farligt, men det får jag ju ej tänka på utan därpå att det gjort dig så stort lidande.

Jag tycker för det första mycket bra om din berättelse, det får du aldrig glömma, det är ett mycket originellt uppslag, det är en fin och älskelig karakter på din östertämling, och jag tror att du skall få mycket, mycket glädje af den. Att du skulle straffa mig på så sätt som att du ej vill skrifva mer förändring kan ju rakt ej på Rommen i fråga. Men jag gör dig så oerömlig skada vill jag hellre gå och aldrig mer Rommen igen. En människas arbete är det bästa hon har, men du skall du förlåta mig för den här gången och jag skall väl bli förtvifvades en annan gång.

Eller för jag försökte skrifva de där bitarna var af det skäl att jag öppna vilta visa dig, att jag tyckte början af skönlipst skulle skrivas så i minna parta scenen och jag visste mig rakt ingen råd att få dig att förstå hvad jag menade på annat sätt. Jag skref ju i mitt bref, att du skulle vara snäll och sätta svenska på det. Den första är ju litet utförligt gjort, men i de andra är det ju bara uttydningar. Det var ej minnen att något var förödligt och ej skulle alldeles omarbetas. Trodde du detta, därför att jag skref, att jag ditaterade eller hvad det var jag skref. Du skulle väl ha läst hvad jag gjort, innan du gaf dig till att bli förtvifvad.

För resten tyckte jag att detta var en nå förligt litet giltig sak. Tyngpunkten i berättelsen ligger ju i det, som nu Rommen, i afsikt det, i frieriet och portvandringar, denna första sidan kunna ju vara litet hur som helst. Jag tyckte det var godt om dig att sitta och skrifva om båt färden igen och jag tänkte att det skulle gå lättare att göra något nytt. En slöjdsal och en betyglats hur jag alltid önskat mig. Jag gaf därför en uttydning om hur de kunde Rommen in. Jag trodde att jag skulle spara in fyra sidor

Jag kan till Gud, att allt snart måtte bli  
igenomgått.  
Om du fortfarande förlåter  
med full glädje. De är fortfarande för  
Rätt till af återgången, det jag se de  
skrifvas ut på skrifvningen. Men om jag  
skrifvas ut på skrifvningen.

529

och att vi skulle komma ifråga början. Jag hade det hoppet att kunna  
på Pääs lifvet sammanträngot på 40 sidor och så hade du haft  
50 för Egypten. Det hade nog kommit gå och tänkt så aböut du hade  
med en varit fri från det gamla och fått skriva på det nya.  
Jag kan ej tro, att jag skall ha förderfvat alltsammans.  
Svart för jag på det hela taget tordes göra det var därför att  
jag vet att du har lika stor begäring om ej större än jag själf  
Du glömmier alltid att jag tror på dig och älskar din konst.  
Jag ville ej hjälpa dig därför att du ej kunde göra detta själf  
utan därför att jag vet hur det är, då man blir hämmad i sina  
försök kapitel man blir stämda och filen och blir uttråkad och  
vet sig ingen nåt.  
Du kan väl ej begära att någon, som här dig läsa upp en bit  
skall göra alla småmärkningarna strax. När jag tycker om det  
sela så är det mig nog. Det andra för komma sedan. Då jag  
kritiserar dig tycker jag alltid. Klara kan man gjort sitt bästa,  
är han nåt som man kan vara. Och jag tycker på Skiftande  
spänningar och på Gioranni och på Johu. Jag jämför dig bara  
med dig själf och säger därför tillbaka saker, som jag skulle  
lätit passera af en mindre utmärkt författare, men du har  
stora gåfvar och ett stort namn att försvara, framförallt  
föndrar man af dig lätthet och gratis. Men denna flicka  
i häten vara så tafatta. Kunde de ej ha varit förtjusade, kan  
kannde ju ha varit lika blyg ändå. Och därför fick ej Pääs  
komma fram vacker och stämningfullt förrän i parkasen.  
och fönt och sist måste det ju nödvändigt förkontas. Du har  
skrifvit där om i kvarje bref, det måste ju göras. Och hur  
skall det kunna bli Rothare då du ingenting vill ta bort?  
Min Pääs vänt ni göra ju kvarann stundom bekymmer  
ser du saker är det, att vi ha sållan bekymmer för andra  
än just den, som vi älska, men jag har dig så innerligt  
att nu låta detta vara öfver. Du får gråla på mig så mycket  
du vill, men du måste taga upp arbetet. Det är ett vackert  
arbete, men det är också mycket svårt. Tro inte att jag är  
någon ämnerittare därför att jag ibland ser fel, där du inga  
ser nåt - Ingen härbattare har kommit kritiserat sina stält

Den skulle jag vet att du har lika stor begäring om ej större än jag själf  
Du glömmier alltid att jag tror på dig och älskar din konst.  
Jag ville ej hjälpa dig därför att du ej kunde göra detta själf  
utan därför att jag vet hur det är, då man blir hämmad i sina  
försök kapitel man blir stämda och filen och blir uttråkad och  
vet sig ingen nåt.  
Du kan väl ej begära att någon, som här dig läsa upp en bit  
skall göra alla småmärkningarna strax. När jag tycker om det  
sela så är det mig nog. Det andra för komma sedan. Då jag  
kritiserar dig tycker jag alltid. Klara kan man gjort sitt bästa,  
är han nåt som man kan vara. Och jag tycker på Skiftande  
spänningar och på Gioranni och på Johu. Jag jämför dig bara  
med dig själf och säger därför tillbaka saker, som jag skulle  
lätit passera af en mindre utmärkt författare, men du har  
stora gåfvar och ett stort namn att försvara, framförallt  
föndrar man af dig lätthet och gratis. Men denna flicka  
i häten vara så tafatta. Kunde de ej ha varit förtjusade, kan  
kannde ju ha varit lika blyg ändå. Och därför fick ej Pääs  
komma fram vacker och stämningfullt förrän i parkasen.  
och fönt och sist måste det ju nödvändigt förkontas. Du har  
skrifvit där om i kvarje bref, det måste ju göras. Och hur  
skall det kunna bli Rothare då du ingenting vill ta bort?  
Min Pääs vänt ni göra ju kvarann stundom bekymmer  
ser du saker är det, att vi ha sållan bekymmer för andra  
än just den, som vi älska, men jag har dig så innerligt  
att nu låta detta vara öfver. Du får gråla på mig så mycket  
du vill, men du måste taga upp arbetet. Det är ett vackert  
arbete, men det är också mycket svårt. Tro inte att jag är  
någon ämnerittare därför att jag ibland ser fel, där du inga  
ser nåt - Ingen härbattare har kommit kritiserat sina stält

more not of self. On the other hand, I have the hope that you will be able to do it. I have the hope that you will be able to do it. I have the hope that you will be able to do it.